

Hausa (هَوُس)

## Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da Ruhu  
Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi, da  
kaunar Allah, da tarayya na Ruhu  
Mai Tsarki kasance tare da ku  
duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

"'Yan'uwa mata), bari mu amince  
da zunubanmu, Don haka shirya  
kanmu don yin murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki Kuma  
a gare ku, 'yan uwana, cewa na yi  
zunubi sosai, A cikin tunanina da  
maganata, a cikin abin da na yi  
kuma a cikin abin da na gaza yi, ta  
hanyar laifina, ta hanyar laifina, ta  
hanyar azāba mafi girman kai.  
Don haka na yi albarka da Mary  
Virgin, Duk mala'iku da tsarkaka,  
Kuma kai, 'yan uwana maza da  
mata, Aikin Ubangiji Allahnmu ne  
ga Ubangiji Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama, Ka  
gafarta mana zunubanmu, Ku zo  
mana da rai madawwami.

Tajik (точикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва  
Ширкати Рӯҳулқудс бо ҳамаи  
шумо бошед.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биёед гуноҳҳои худро эҳтиром  
кунем, Ва худро барои чашн  
гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқроп  
шудам ва ба шумо, бародарону  
хоҳарон! ки ман гуноҳ кардам  
Дар фикрҳои ман ва ба  
суханони ман, Ман дар он чизе  
ки ман кардаам ва дар он коре  
кардаам, тавассути айби ман,  
тавассути айби ман, тавассути  
гуноҳи сахттарин ман; Аз ин рӯ,  
ман Марям Марямро, ки бокира  
ва бокира пур карда бошам,  
ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам, Барои  
ман ба Худованд Худои мо дуо  
гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар  
мо раҳм оварад, Гуноҳони моро

Hausa (هَوُس)

Amin  
Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da Madaukaki,  
Kuma a duniya zaman lafiya ga  
mutane na gari zai so. Muna  
yabonka, Mun albarkace ku, Muna  
kauna ku, Muna daukaka ku, Mun  
gode muku saboda girman  
ɗaukaka, Ubangiji Allah, Sarki na  
sama, Ya Allah, mahaifin  
Maɗaukaki. Ubangiji Yesu Kristi,  
jingina makaɗai, Ya Ubangiji Allah,  
Lamban Rago'in Allah dan uba, Ka  
dauke zunuban duniya, Ka yi mana  
rahama. Ka dauke zunuban  
duniya, Karɓi addu'armu; Kuna  
zaune a hannun dama na Uba, yi  
mana rahama. Kai kaɗai ne Mai  
Tsarki, Kai kaɗai ne Ubangiji, Kai  
kaɗai ne mafi ɗaukaka, Yesu Kristi,  
tare da Ruhu Mai Tsarki, a cikin  
ɗaukakar Allah Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Tajik (тоҷикӣ)

бубахшед, ва моро ба зиндагии  
абаллӣ оварем.

Омма  
Куреие

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу  
осоиши руи замин ба одамони  
некирода. Мо туро ситоиш  
мекунем, шуморо баракат  
медиҳем, туро мепарастем, туро  
чалол медиҳем, барои ҷалоли  
бузурги ту шукр мегӯем,  
Худованд Худо, Подшоҳи  
осмонӣ, Худоё, Падари Қодир.  
Худованд Исои Масеҳ, Писари  
ягоназод, Худованд Худо,  
Барраи Худо, Писари Падар,  
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,  
бар мо раҳм кун; гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, дуои моро  
қабул кунед; шумо дар тарафи  
рости Падар нишастаед, бар мо  
раҳм кун. Зеро ки танҳо Ту  
муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо  
Худованд ҳастӣ, танҳо Ту Таоло  
Таоло ҳастӣ, Исои Масеҳ, бо  
Рӯҳулқудс, дар ҷалоли Худои  
Падар. омин.

Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

Hausa (هَوُسَ)

Amin.

## Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Zabura maryanci

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Karatu daga Bishara mai tsarki  
bisa ga N.

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji

Bisharar Ubangiji.

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu  
Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah d'aya, Uban  
Sarki, mai yin sama da kasa, na  
dukkar abubuwa masu bayyane  
da ganuwa. Na yi imani da  
Ubangijin Yesu Kristi, Soydar, d'an  
Allah kafai. Haihuwar Uba kafin  
kowane zamani. Allah daga Allah,  
Haske daga haske, Allah na  
gaskiya daga Allah na gaskiya, Bai  
yi farin ciki da Uba. Ta wurinsa aka  
yi kowane abu. Domin mu maza  
da ceton mu ya sauko daga Sama,  
Kuma ta wurin Ruhu Mai Tsarki ya  
zama cikin haɗarin budurwa  
Maryamu, kuma ya zama mutum.  
Saboda mu an gicciye shi a

Tajik (тоҷикӣ)

омин.

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии уѐм

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас  
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд  
Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари  
Қодири Мутлақ, офаринандаи  
осмону замин, аз ҳама чизҳои  
намоён ва ноаён. Ман ба як  
Худованд Исои Масеҳ имон  
дорам, Писари ягоназоди Худо,  
пеш аз ҳама аз Падар таваллуд  
шудааст. Худо аз Худо, Нур аз  
нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои  
ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида  
нашуда, бо Падар пайваста; ба  
воситаи Ў ҳама чиз ба вучуд  
омадааст. Барои мо одамон ва  
барои наҷоти мо Ў аз осмон  
фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз  
Марями бокира таҷассум ёфт,

## Hausa (هَوسَ)

Karkashin Pontius Bilatus, An binne shi da mutuwa, aka binne shi, kuma ya sake tashi a rana ta uku daidai da Littattafai. Ya hau zuwa sama kuma yana zaune a hannun dama na Uba. Zai sake dawowa da ɗaukaka Don yin hukunci da rayuwa da matattu Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na yi imani da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya karba daga wurin Uba da Sona, wanda tare da Uba da Sonangidasa aka yi wa'a, an girmama, wanda ya fadɗi ta hannun annabawa. Na yi imani da daya, mai tsarki, Katolika da cocin da aka yima. Na furta yin baftisma domin gafarar zunubai Kuma ina fatan tashin matattu Kuma rayuwar duniya ta zo. Amin.

Hauwa

Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

## Liturgy na Eucharist

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa, cewa hadayar da naku Zai yiwu a**

## Tajik (тоҷикӣ)

ва одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери дасти Понтиус Пилотус маслуб карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав бархост мувофиқи Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард ва дар тарафи ростии Падар нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостоли бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

**Мо ба Худованд дуо мекунем.**

Парвардигоро, дуои моро бишнав.

## Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

**Дуо кунед, бародарон ва хоҳарон, ки қурбони ману ту метавонад дар назди Худо**

Hausa (هَوُس)

**yarda da Allah, Mahaifin  
Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da hadayar a hannunka Gama yabo da ɗaukakarsa, Don kyakkyawan da kyau da duk masu tsattsarkan coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Ka ɗaga zuciyarka.**

Mun kai su ga Ubangiji.

**Bari mu yi godiya ga Ubangiji  
Allahnmu.**

Yana da gaskiya kuma kawai. Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji Allah Mai Runduna. Sama da kasa cike da ɗaukakarka. Hosanna a cikin mafi girma. Albarka ta tabbata ga wanda ya zo da sunan Ubangiji. Hosanna a cikin mafi girma.

**Asirin bangaskiya.**

Mun yi shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji, kuma ya ce tashin kiyama har sai kun sake zuwa. Ko: Idan muka ci wannan gurasar da sha a kōkon, Mun yi shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji, har sai kun sake zuwa. Ko: Ka cece mu, Mai Ceton duniya, Domin ta hanyar gicciyenku da tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

Tajik (тоҷикӣ)

**мақбул бошад, Падари  
бузургвор.**

Худованд қурбонии дасти шуморо қабул кунад барои ҷалол ва ҷалоли номи Ё, ба манфиати мо ва некии тамоми Калисои муқаддаси Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

**Худованд нигахбонатон бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Дилҳои худро баланд кунед.**

Мо онҳоро ба сӯи Худованд мебардорем.

**Биёед ба Худованд Худои худ  
шукр гӯем.**

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.

Осмону замин аз ҷалоли Ту пур аст. Хосанна дар баландтарин. Хушо касе ки ба исми Худованд меояд. Хосанна дар баландтарин.

**Сирри имон.**

Мо марги Туро эълон мекунем, эй Худованд, ва ба эҳёи худ эътироф кунед то боз омадан. Ё: Вақте ки мо ин нон меҳӯрем ва ин коса менӯшем, Мо марги Туро эълон мекунем, эй Худованд, то боз омадан. Ё: Моро наҷот деҳ, Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба салиб ва эҳёи ту шумо моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

## Hausa (هَؤُس)

A umurnin Mai Ceto kuma an  
kirkira ta hanyar koyarwar Allah,  
muna da yardar cewa:

Mahaifinmu, wanda yake a cikin  
sama, Tsarkin sunanka. Mulkin  
ya zo, Za a yi nufinka A duniya  
kamar yadda yake a sama. Ka ba  
mu abincinmu na yau da kullun,  
Ka gafarta mana laifofinmu, Kamar  
yadda muka yafe wa waƙanda  
suka yi karya a kanmu; kuma kai  
mu ba zuwa fitina ba, Amma ka  
cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna  
roƙonmu, daga kowane irin  
mugunta, Taimakon da alheri ya  
ba da salama a zamaninmu, cewa,  
da taimakon rahama, Muna iya  
kasancewa koyausha daga zunubi  
amintaccen daga duk baƙin ciki,  
Kamar yadda muke jiran fata mai  
albarka Zuwan mu mai cetonmu,  
Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka  
naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce  
wa manzanninku: Salama na bar  
ka, salama na ba ka, Kalli  
zunubanmu, Amma a kan  
bangaskiyar cocinku, kuma da  
alheri yana ba da zaman lafiya da  
hadin kai daidai da nufinku.  
Waƙanda suka rayu, suka yi mulki  
har abada abadin.

## Tajik (тоҷикӣ)

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо  
таълимоти илоҳӣ ташаккул  
ёфтааст, мо ҷуръат дорем  
бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст,  
исми Ту муқаддас бод;  
Малакути ту биёяд, иродаи ту  
ба амал ояд дар замин, чунон ки  
дар осмон аст. Имрӯз нони  
ҳаррӯзаи моро ба мо деҳ, ва  
гуноҳҳои моро биёмурз, чунон  
ки мо онҳоро, ки бар зидди мо  
таҷовуз мекунам, мебахшем;  
ва моро ба васваса наандоз,  
балки моро аз бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ  
раҳо кун, дар айёми мо сулҳу  
осоиш ато кун, ки ба ёри  
рахмати ту, мо метавонем  
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва  
аз ҳама мусибат эмин, ки мо  
умеди муборакро интизорем ва  
омадани Наҷотдиҳандаи мо  
Исои Масеҳ.

Барои салтанат, қувва ва  
шухрат аз он туст ҳоло ва то  
абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба  
расулони ту гуфт: Саломатро  
тарк мекунам, озоштагии  
худро ба ту медиҳам, ба  
гуноҳҳои мо нигоҳ накунам, балки  
бар имони калисои шумо, ва бо  
лутфу марҳамат ба вай сулҳу  
ваҳдат ато фармод мувофиқи  
хоҳиши шумо. Ки то абад

Hausa (هَوُسَ)

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar zaman lafiya.

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. Ka yi mana zaman lafiya.

Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya dauke zunubin duniya. Albarka tā tabbata ga waɗanda ake kira ga abincin zamanin ɗan rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba cewa ya kamata ka shiga karkashin rufin na, Amma kawai faɗi kalmar da raina za ta warke.

Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

**Kammalawa Ayyuka**

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku, Uba, da Sona, da Ruhun Mai Tsarki.

Tajik (тоҷикӣ)

зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулхро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад. Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба зери боми ман дароед, балки фақат каломро бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

**Рейсҳои ба итмом расмӣ**

Баракат

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург ниғахбонатон бошад, Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.

Hausa (هَوُسَ)

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma:  
je ka shelanta bisharar Ubangiji.  
Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama  
Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi  
lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Tajik (тоҷикӣ)

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё: Ба  
саломатӣ бирав, Худовандро бо  
ҷони худ ҳамду сано хон. Ё: Ба  
саломат биравед.

Худоро шукр.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC